

305504

Galsworthy, John

A sötét virág. Angolból fordította Há-  
szongárdy Gyábor.

Budapest, Franklin-Társulat kiadása.

18 x 11.5 259 fr.

= Külföldi regényirode.

5575-1940

306453

Galsworthy, John

A szent ember. (Saint's Progress). Fordította:

Hársongárdy Gábor. Köt. 1-2

Budapest, Franklin-Társulat kiadása. 18.5x12.5  
[B. Vol 1-2 legate laolaltä].

Köt 1. 183 p.

Köt 2. 340 p.

= 1: Külföldi regényirok :/

1-2 = 5576-1940

305866

Galsworthy, John.

A tulsó parton. (Over the River). Fordította

Bálint György. Köt. 1-2

Budapest, Franklin-Társulat kiadása. 18.5 x 12.

Külföldi regényirok.

2.

305866

1. 174 p.

2. 189 p.

306177

Galsworthy, John

A várakozó. (Maid in Waiting) Fordította

Bálint György. Köt. 1-2

Budapest, Franklin Társulat kiadása.

Külföldi regényirok.

18 x 12 [NB. Vol. 1-2 legatē laolaltā]

Köt. 1. 207 p.

Köt. 2. 192 p.

305865

Galsworthy, John

A virágzó vadon (Flowering Wilderness).

Fordította Bálint György.

Budapest, Franklin - Társulat kiadása.

18.5 x 12      312 p. [N.B. Lipsa p. 313 [314] p., 1 f.]

Hűlföldi regényirok.

232639

Galsworthy, John

Aux aguets. Roman traduit de l'anglais par R.

Prévost. Vol. 1-2

Paris, 1930-1937. Calmann-Lévy, éditeurs. 175X11

Vol. 1. 1937. 37., 182 [-191] p. Vol. 2. 1930. 37., 206 p.

= Forsyte Saga. [Part. 3].



Galsworthy, John

357859

Caravan, The assembled Tales.

London, 1925. William Heinemann

Ltd.

19x13

$\bar{x}$ , 950 p

4627-1950.

- 32

650166

Galsworthy, John

Comedia modernă. [Vol.] I-II [cu prefată  
de] Ion Janosi.

Bucuresti, 1962-1963 Editura pentru litera-  
tură, 20x13

Gr. IV. I. P. Cluj 1961 - 2045

I = 1/1216-1962 III = 14619-1963  
II = 1/1217-1962

82-31 (Galsworthy J.) = R. /

2.

650166

[Vol.] I. Maimuța albă. 1962. XXXV, 345 [-347] p.

[Vol.] II. Lingura de argint. 1962. 339 [-344] p.

[Vol.] III. Cîntecul lebedei. 1963. 333 [-335] p.

755908

GALSWORTHY, John

Comedia modernă. [Vol.] 1-3.

In românește de Henriette Yvonne Stahl.

București, Editura Univers, 1971.

3 vol. (Romanul secolului XX) 19,5x12

[Vol.] 1. Maimuța albă. 343 p.

[Vol.] 2. Lingura de argint. 334[-334] p.

[Vol.] 3. Cîntecul lebedei. 365[-367] p.

820-31(Galsworthy, J.)=590

1= 7618- 1971

2= 7619- 1971

3= 7620- 1971

772847

---

GALSWORTHY, John

Comedia modernă : [roman] / John Galsworthy  
: traducere de Henriette Yvonne Stahl. - Bucu-  
rești : Litera, 1992-1993. - 3 vol. ; 20 cm.

ISBN 973-43-0132-2. [In 2 ex.]

Vol. 1 : Maimuța albă. - 344 p.

Vol. 2 : Lingura de argint. - 1992. - 340 p.

Vol. 3 : Cîntecul lebedei. - 1993. - 363 p.

820-31(Galsworthy, J.)=590

1=978;981-1993

2=979;982-1993

3=980;983-1993

C

327019

GALSWORTHY, John.

Der Menschenfischer. Novellen. Autorisier-  
te Übersetzung aus dem Englischen von Leon  
Schalit.

Berlin, Wien, Leipzig, 1924. Paul Zsolnay.  
18 cm. 414 l., 2 lev., 1 mell.

3283-1941.

S.G.

*Bnd*

- 32.

465060

Galsworthy, John

Die Ersten und die Letzten. Erzählung. Aus dem

Englischen übertragen von Leon Schalit.

Mit einem Nachwort von Joachim Krehahn.

Leipzig, 1959. Verlag Philipp Reclam jun. 15x10. 91[-92]fr.

Reclams Universal Bibliothek Nr. 7190.

Gr. IV. I. P. Cluj 1959 - 9562

1267-1961.

82-32 (Galsworthy, J) = 3.

443847

Galsworthy, John.

Die Forsyte Saga. Roman. Übersetzung aus dem Englischen von Luise Wolf und Leon Schalit.

! Mit einem Nachwort von Anselm Schlösser:!

Leipzig, 1957: Paul List Verlag 20 x 13

983 p., 1 tab.

1/4 197-1958.

82-31(Galsworthy J.)=3.



658700

---

GALSWORTHY, John

Dincolo. Roman. Traducere de Elena  
Frățilă și Emilia Vasiliu. București,  
Editura Eminescu, 1974.

292[-293] p. Romanul de dragoste, 94).  
20x12.5

820-31(Galsworthy, J.)=590

3400-1974

858392

**GALSWORTHY, John**

**Domeniul. Roman. Traducere de Sofia  
și Ben Marian. Prefață și tabel crono-  
logic de V. Mogileșou. București, Edi-  
tura Minerva, 1973.**

299[-302]p. (Biblioteca pentru  
toți. ) 17x12

820-31(Galsworthy, J.)=590

1788-1974

723136

---

GALSWORTHY, John

Domeniul / John Galsworthy ; în românește de Sofia și Ben Marian. - Craiova : Hyperion : Oltenia, 1992. - 247 p. ; 20 cm.

ISBN 973-95665-3-7.

*In 2 ex.*

820-31(Galsworthy, J.)=590

5885; 5886 - 1992

160413

Galsworthy, John

Egy udvarház. Fordította Toth Wanda.

Budapest, 1914. "Yokai" és Löbl Mór nyomda,

18 x 11.5 355 p.

GALSWORTHY, John

End of the chapter. [Novel].  
Charles Scribner's Sons, 1934.

New York,

897 p.+1 f. portr.

21 cm.

820-31(Galsworthy, J.)

Filologie.

GALSWORTHY, John

End of the chapter. / Vol. 7 3. Over  
the river. Kommentarij: N. Matveeva.  
Moscow, Foreign Languages Publishing House,  
1960.

304 p.      20 cm.

820-31(Galsworthy, J.)

F. 6. 1.

Engl. 14692

---

GALSWORTHY, John

Ex libris / John Galsworthy . - London  
: William Heinemann , 1933. - 112 p. ;  
21 cm.

o97(42)"18/19"

346934

Galsworthy, John

Floare întunecată. În românește de Radu  
Georgescu.

|: București: |, [1941:] Gh. Mecu. |: Tip. "Cartea de  
Aur", S. A. R.: |. 20 x 13 371 p.



708053

GALSWORTHY, John

Floarea întunecată, Roman. Traducere  
de Aristița Avramescu. București,  
Editura Eminescu, 1973.  
226/231/ p. 20.5x13

820--31(Galsworthy, J.)=590

6983-1973

771404

GALSWORTHY, John

Floarea întunecată : roman / John Galsworthy ; traducere de Aristița Avramescu. - [Iași] : Moldova, 1991. - 231 p. ; 19 cm. - (Biblioteca Moldova. Lorelei).

[In 4 ex.]

820-31(Galsworthy, J)=590

1028; 1029-1991  
1610; 1611-1991

722796

---

GALSWORTHY, John

Floarea întunecată : roman / John  
Galsworthy ; traducere de Aristița Avra-  
mescu. - București : Porus, 1992. - 240 p.  
; 20 cm.

Titlul original în lb. engleză: The dark  
flower.

ISBN 973-9127-17-7.

*În 2 ex.*

820-31(Galsworthy, J.)=590

4433 ; 4434 - 1992

874253

---

GALSWORTHY, John

Flowering wilderness / by John Galsworthy. - Leipzig :  
Bernhard Tauchnitz, 1935. - 284 p. ; 17 cm. - (Tauchnitz  
edition of British and American authors ; Vol. 5122)

821.111-31(Galsworthy,J.)

d. 1570-1999

701849

Galsworthy, John

/: Forsyte Saga. Roman ciclic :/ [Traducere din limba engle-  
ză] de Henriette Yvonne Stahl. [Cu un // curint înainte :/  
[de] /: Edgar Papu :/ [Vol. I] - V.

Clasicii literaturii universale.

1-1/2890-1958

2-1/2855-1958

82-31 (Galsworthy, J.) = R

2.  
701849 ...

/: Bucuresti, 1958 :/ - 1961. E. I. P. L. A. 20 x 13

[Vol. I.] Bogătaşul. 409 [-412] p., 2 tab.

[Vol. II.] Vara tixie a unui Forsyte. / Interludii / Inia  
tusati de lege. 427 [-431] p.

701849

- [Vol. III] Desteptare ~ De închiriat. 1959. 363 [- 368] p.
- [Vol. IV] Baimuta albă. 1961. 365 [- 366] p. Hal
- [Vol. V] Lingura de argint. 1961. 357 [- 360] p. Hal

751711

Galsworthy, John

Forsyte Saga. [Vol] 1-5. Cuvînt înainte

[de] Edgar Papu.

Bucuresti, 1961. Editura pentru litera-  
tura. 20x13.

= Clasicii literaturii universale.

Gr. IV. I. P. Cluj. 1961 - 2045

1. 6015-1961. 3. 6017-1961.

2. 6016-1961.

82-31 (Galsworthy) / 59



751711

- [Hol.] 1. Bogătaşul. 409[-412]p., 1 tab.
- [Hol.] 2. Fara tîrie a unui Forsyte.  
Încătuşati de lege. 430[-431]p.
- [Hol.] 3. Desteptare. De închiriat.  
363[-367]p.

751711

Vol. 4. *Uraimuta alba* 1961. 365[-366] p.  
 1 tab.

Vol. 5. *Lingura de argint* 1961. 357[-358] p.

751713

Galsworthy, John

Forsythe Saga. Cuvint înainte de: Edgar Papu.

Fol. 1-5

Bucuresti, 1961-1962. Ed. pentru literatura.

19.5 x 12.5.

Gr. IV. I. P. Cluj, 1961 - 2045

I = 1/9459 - 1961      II = 637/1962  
II = 1/9460 - 1961      III = 638/1962  
III = 1/9461 - 1961

82-3 (Galsworthy) = 59 %

751713

Vol. 1. Bogătaşul. 1961. 409[-410] p. 1 tab.

Vol. 2. Tara tîrie a unui Forsyte ~ Fucătușati de  
lege ~ 1961. 430[-431] p.

Vol. 3. Lestepțare ~ Le inchiural ~ 1961.

363[-364] p.

3.

751713

Vol. 4. *Navnuta albă*. 1962. xxv., 345[-347] p.

Vol. 5. *Lingura de argint* 1962. 339[-344] p.

751715 ..

Galsworthy, John

Forsyte Saga. [Roman]. Vol. 1-3. În rami-  
nește de Henriette Jeanne Stahl. Cu un  
cuvînt introductiv de Ion Tănosi.

București, 1963.

Editura pentru litera-

tură universală.

Gr. IV. I. P. Cluj 1962 - 7628

I = 9731-1963    III = 9733-1963

II = 9732-1963

82-31 (Galsworthy J) = 59

2.

751715

- [Vol.] 1. Proprietarul. 365[-367] p.
- [Vol.] 2. Vara tirxie a unui Forsyte. ~ Încă-  
tusati de lege. 358[-360] p.
- [Vol.] 3. Desteptare. ~ De inchiriat.

Gr. IV. I. P. Cluj 1962 - 7628

311[-312] p.

1.

805107

GALSWORTHY, John

Forsyte Saga. /Roman/. In românește de  
Henriette Yvonne Stahl. Ediția a 4-a.  
/Vol./ 1-3. București, Editura pentru  
Literatură Universală, 1969.

3 vol. 20x12.5 (Romanul se-  
colului XX)

/Vol./ 1. Proprietarul. 351/-352/ p.

/Vol./ 2. Vara târzie a unui Forsyte.

820-31(Galsworthy, J.) =

590

1=3103-1970  
2=3104-1970  
3=3105-1970



2.

805107

Vol. 7 3. Încătuşați de lege. 375[-376] p.  
3. Deșteptare de închiriaț. 324[-  
328] p.

1.

866872

GALSWORTHY, John

Forsyte Saga ; Comedia modernă / John  
Galsworthy ; traducere de Henriette Yvonne  
Stahl ; Prefață și tabel cronologic de Dan  
Grigorescu. - București : "Minerva", 1985.  
6 vol. ; 16 cm. - (Biblioteca pentru  
toți : Serie nouă ; 1227- 1232)

820-31(Galsworthy, J.)=590

F.S.

1=768-1986

- Forsythe Saga. Vol. 1-3.
- [Vol. 1] : Proprietarul. - LIV, 375 p.
- [Vol. 2] : Vara tîrzie a unui Forsythe.  
Incătușati de lege, - 368 p.
- [Vol. 3] : Deșteptare. De închiriat. - 351 p.
- Comedia modernă. Vol. 1-3.
- [Vol. 4] : Maimuța albă. - 352 p.
- [Vol. 5] : Lingura de argint. - 352 p.
- [Vol. 6] : Cîntecul lebedei, - 368 p.

1.

756781

GALSWORTHY, John

Forsythe Saga. ~ Comedia modernă.

Vol. 1-6. / Ediția a 5-a. În românește  
de Henriette Yvonne Stahl. București,  
Editura Cartea Românească, 1972.

6 vol. 19.5x12.5

820-31(Galsworthy, J.)=590

1: 5241 - 1972

2: 5242 - 1972

2.

756781

---

Forsyte Saga.

Vol.1. Proprietarul. 349[-352] p.

Vol.2. Vara tîrzie a unui Forsyte.  
Incătuşați de lege. 366[-374] p.

Vol.3. Deșteptare. De închiriat.  
316[-320] p.

Comedia modernă

[Vol.4.] Maimuța albă. 324[-327] p.

[Vol.5.] Lingura de argint. 317[-319] p.

[Vol.6.] Cîntecul ebedei. 336[-343] p.

1.

50534,

232639; 277675;

230731; 57295,

267605

GALSWORTHY, John

Forsyte Saga. Part: 1, 3, 5-6, 8.

Roman traduit de l'anglais. Paris,

Calmann-Lévy, éditeurs, 1925- 1937.

6 vol.

17.5x11

Part. 1. Le propriétaire. Vol. 1-2. 1925.

Cota: 50534.

./.

2.

50534,  
232639; 277675;  
230731; 57295;  
267605  
-----

Part. 3. Aux aguets. Vol.1-2. 1930-1937.  
Cota: 232639

Part. 5. A louer. Vol.1-2. f.a.  
Cota: 277675

Part.6/1. Le singe blanc. Vol.1-2. 1933.

Cota: 230731 ./.

3.

50534,

232639; 277675;

230731; 57295;

267605

---

Part.6/2. La cuillere d'argent.Vol.1-2.  
1934. Cota: 57295

Part. 8. Le chant du cygne. Vol.1-2. 1934.  
Cota: 267605



851445

Galsworthy, John

Forsyte Saga. [Tome] 1-

Paris, 1964 - Calmann-Lévy. 16,5 x 11

Le Livre de Poche. 1313/1314

1-8324-1965

02-31 (Galsworthy, J.) = 4

3.  
851445

[Volume] 1: *Le Propriétaire. Traduit de  
l'anglais par Camille Mayran.*

438 p.,